



Eliyahu BaYona
Director

Parashat Devarim Ki Tavó Cuando caminamos en Sus Caminos?

Por: Eliyahu BaYonah
Director Shalom Haverim Org
New York

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **Parasha Ki Tavó** - Cuando hubieres
- **26:1**
*Vehayáh ki-tavo el-ha'arets
asher Adonay Eloheyja noten lejá
najaláh virishtáh veyashavtá*
- Y cuando hubieres entrado en la tierra que el Eterno, tu Dios, te da por herencia, y la poseyeres y habitares en ella,



Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **Cual es el significado de “KI”?**
- Puede significar, “Si”, lo que indicaría una dependencia de la decisión que tomemos
- En este contexto sería: *“cuando decidas entrar a la Tierra que el Eterno tu Dios te da por heredad y decidas poseerla, y decidas habitar en ella...”*
- Encontramos dos palabras parecidas pero diferentes:
- **Virishtáh = Tomes posesión**
- **Veyashabtá= y habites**
- Primero tienes que hacer lo primero, tomar posesión, y luego habitarla,

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **Cómo se entiende esto?**
- Lo primero es conquistar la Tierra para así poder tomar posesión de ella,
- Y lo segundo, después de tomar posesión, entonces viene la repartición, la manera en que voy a distribuir la tierra para poderme asentar en ella.
- El tomar posesión indica la conquista completa de todo el territorio de la “Tierra de Israel”, mientras que el “asentamiento” implica la división y la repartición

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- [26:2](#)

Velakajta mereshit kol-peri ha'adamah asher tavi me'artseja asher Adonay Eloheyja noten laj vesamta vatene vehalajta el-hamakom asher yivjar Adonay Eloheyja leshaken shmo sham.

- tomarás de las primicias de todos los frutos del suelo, que recogieres de la tierra que el Eterno, tu Dios, te da; y las pondrás en un canasto, e irás al lugar que escogiere el Eterno, tu Dios, para hacer habitar allí su nombre;

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Ahora vayamos mas adelante para tratar de entender lo que las Escrituras nos enseñan:
- **En el Capítulo 26, vemos:**
- **26:16**
Hayom hazeh Adonay Eloheycha metsavecha la'asot et-hachukim ha'eleh ve'et-hamishpatim veshamarta ve'asita otam bechol-levavcha uvechol-nafshecha.
- El día de hoy el Eterno, tu Dios, te ordena que cumplas estos estatutos y juicios; y los guardarás y los observarás con todo tu corazón y con toda tu alma.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- [26:17](#)

*Et-Adonay he'emarta hayom liheyot lecha le'Elohim
velalechet bidrachav velishmor chukav umitsvotav
umishpatav velishmoa bekolo.*

- Hoy has ensalzado al Eterno para que sea Dios tuyo, y para andar en sus caminos y guardar sus estatutos y sus preceptos y sus juicios, y para obedecer su voz.

HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Encontramos a Moisés aquí dirigiéndose al Pueblo y recordándole estos nuevos Mandamientos ya que se aproximan al momento estelar de entrar a poseer la Tierra.
- “Este día el Eterno tu Dios te ordena cumplir estos estatutos y ordenanzas, porque yo ya estoy a punto de cumplir con mi misión con ustedes.
- “Él mencionó que los debes observar y hacerlos con todo tu corazón y con toda tu alma”
- 6:5 Y amarás al Eterno, tu Dios, con todo tu corazón y con toda tu alma y con todo tu poder.
- *Ve'ahavta et-Adonay Eloheyja bejol-levavja uvejol-nafsheja uvejol-me'odeja.*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- *Por ello, cuando declaramos el Shemá estamos declarando:*
- Este versículo constituye la declaración de fe israelita. Las primeras palabras hebreas que se le enseñan a un niño judío son: Shemá Yisrael, haShem Elokenu haShem ejad (Oye, Israel, etc.), y estas son también las últimas palabras que pronuncia el israelita al morir.
- Esta frase, dice el Talmud, no está dirigida a los oídos, sino al corazón: Oye, Israel, en cualquier idioma que oigas, aun cuando no comprendas lo que oigas, pues lo que aquí te dicen debe penetrar directamente en tu corazón y en tu alma.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- De esto se deduce que el verdadero servicio divino no se realiza sólo con los actos, sino también con el corazón y el alma.
- Y por ello los sabios del Talmud consideran que lo principal es la cabaná, o sea la intención y el sentimiento que se pone en la oración.
- Es interesante, al analizar este pequeño versículo, observar que la última letra de la primera palabra y la última letra de la última palabra, están escritas en la Toráh más grandes que todas las demás.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד: **אָד**
- Son las letras áyin **אָ** y dálet **ד**.
- El Baal Haturim explica esta singularidad diciendo que esas dos letras componen la palabra hebrea **ed**, es decir, testigo, y nos recuerda el versículo del profeta Isaías, 43, 10:
- "Vosotros sois mis testigos, ha dicho el Eterno".
- Cada judío, al decir la Shemá en sus diarias oraciones, atestigua con ella la divinidad de Dios

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Enseguida la Toráh nos requiere:
- *“Hoy has ensalzado al Eterno para que sea Dios tuyo, y para andar en sus caminos y guardar sus estatutos y sus preceptos y sus juicios, y para obedecer su voz.”*
- **1. Lo has elegido tu Dios Único**
- **2. Para caminar en Sus caminos**
- **3. Para guardar Sus Estatutos**
- **4. Para guardar Sus Preceptos**
- **5. Para cumplir Sus Juicios**
- **6. Para obedecer a Su voz**

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Rambán nos dice que al haber aceptado toda la Toráh (Shebiktav y Shevaalpé) Escrita y Oral sobre cada uno de nosotros con todas las interpretaciones, detalles y nuevas promulgaciones, tu entonces has magnificado a Dios y los has exaltado, de manera que El solamente haya venido a ser tu Dios y tu ya no confesarás a otro dios.
- Ese es el significado de “tu lo Has Exaltado al Eterno en este día”

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Primeramente encontramos:
- ***“Para caminar en Sus caminos”***
- *Cuáles son esos caminos?*
- *No son las mitzvot*
- *Son las cosas buenas y rectas, hacer misericordia y bondad con cada uno.*
- *Ese es el principio: Lo que nace del corazón*
- *No son leyes escritas, son principios morales que salen de dentro del alma de cada persona*
- *Estos no son mandamientos positivos ni negativos, sino solo expresiones positivas que salen de cada quien.*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Por ello, entonces, dice enseguida:
- ***“y guardar sus estatutos y sus preceptos y sus juicios,...”***
- Moisés aquí señala los estatutos y las ordenanzas por las razones que nos comentó en la Parashá Vaetjanán 6:13, considerando lo expuesto por la Toráh en el Capítulo 10
- **10:20** *Al Eterno, tu Dios, temerás, a El servirás y a El te **adherirás** y por su nombre (podrás) jurar.*
- **Et-Adonay Eloheyja tira oto ta'avod uvo **tidbak** uvishmo tishavea.**
- Dice **Tidbak** – תִּדְבָקְךָ Adherirás
- *Y pregunta Rambán:*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Es posible adherirse un ser humano a la Gloria Divina, siendo que el Eterno es un Fuego Consumidor (4:24)?
- Este estamento es para enseñarte que cualquiera que de a su hija en matrimonio a un erudito de Toráh y que estudia Mishná y que aquel que hace negocios para el bien de ellos y a quien beneficia por medio de su riqueza, de éste El dice:
 - ***“Y a El te adherirás”***
 - Y el Rambán sigue exponiendo:
 - Cuando Moisés habla de la expresión *“Y Sus mandamientos”* se refiere a todos los mandamientos, positivos y negativos

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Y cuando dice, “*y para obedecer a Su voz*” se refiere a cualquier cosa que El te mande ya sea a través de mi (Moisés) o a través de los otros profetas, como dice:
- 13:5 *En pos del Eterno, vuestro Dios, habéis de andar, y a El habéis de temer, y sus mandamientos habéis de guardar, y su voz habéis de escuchar, y a El habéis de servir, y a El os habéis de adherir.*
- *Ajarey Adonay Eloheyjem teleju ve'oto tira'u ve'et-mitsvotav tishmoru uvekolo tishma'u ve'oto ta'avodu uvo tidbakun.*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Y prosigue la Torah en su exposición:
- [26:18](#)
V'Adonay he'emircha hayom liheyot lo le'am sgulah ka'asher diber-laj velishmor kol-mitsvotav.
- ***Y el Eterno te ha ensalzado hoy para que seas para El su pueblo predilecto como te lo ha hablado, y para. que observes todos sus preceptos,***
- *Porque este día es para ti como el día de la Revelación en el Monte Sinaí y Dios te exaltó y te magnificó a ti por haber aceptado la Toráh, de manera que fueras para El “Su propio tesoro de entre todos los pueblos” Ex. 19:5*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- ***“y que guardes todos Sus mandamientos”***, porque a ti solamente –individualmente- Te ha dado Su Toráh y Te ha ordenado a ti con todos Sus mandamientos que son deseables delante de El.
- *Esto es como cuando el Presidente de la Compañía se siente agrado por la labor que has venido desempeñando y él decide entonces “elevarte” de rango.*
- *Cómo lo hace?*
- *Dándote mandamientos, ordenanzas superiores a las que tenías anteriormente.*
- *Es contrario al mundo ordinario*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- En el mundo por los méritos de tu ardua labor, seguramente te llamarán desde la Presidencia y te dirán: “Has hecho una magnífica labor, toma estos 15 días de vacaciones”, es decir, no hagas nada en los próximos 15 días.
- *En los negocios del Cielo pasa lo contrario. Te portas bien y se te entregan una suma de mandamientos, decretos, ordenanzas, etc. que solo van a agradar al Creador tuyo.*
- *Por todo eso te puso sobre todas las naciones, una nación entendida –sabia- especial, porque decidiste hacer lo que los demás no quisieron realizar.*

Fuentes: Toráh, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Zev ben Shimon HaLevi “Kabbalah and Exodus”, Rabbi Yissocher Frand

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

19 de Elul 5775– Septiembre 4, 2015- Monsey New York